

E64 - The Red Thread of Fate

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] nar

*It appeared as though humanity
would be destroyed by the demons.*

[00:14] Nar

But a single mage saved them all.

[00:26] Nar

*He was called the Wizard King,
and he became a legend.*

[00:34] Queen

Show me who you really are!

[00:54] Asta

Never giving up...

[00:57] Asta

is my magic!

[01:00] Nar

*The Queen of Witches released Asta's
limiter suppressing his anti-magic*

[01:04] Nar

and awakened his full powers.

[01:07] astar

What is this?

[01:09] Asta

It feels like I'm in a cold lake.

[01:12] Asta

It feels cool...

[01:14] Asta

My mind is unbelievably clear.

[01:18] Asta

And I can feel...

[01:20] Asta

the power overflowing!

[01:26] Queen

I assumed that you might be one of their kin,

[01:29] Queen

but apparently I was wrong.

[01:31] Queen

A sudden mutation kept
mana from dwelling in you.

[01:36] Queen

You're merely defective.

[01:39] Queen

But because of that,
you are able to wield that sword.

[01:42] Queen

You aren't special. Not in the slightest.

[01:47] Queen

But that's exactly what makes you special.

[01:51] Asta

Black Meteorite!

[01:56] Nar

*Asta was able to defeat Ladros,
thanks to this newly awakened power,*

[02:00] Nar

and Ladros turned over a new leaf.

[02:02] Nar

However...

[02:03] Queen

Controlling blood. That is my magic.

[02:08] Queen

From now on, you'll spend your life
in my employ, working as my blade.

[02:13] Nar

*The Queen of Witches was after
Asta's anti-magic all along.*

[02:19] Nar

She then took control of Asta...

[02:22] Queen

Now, for your first task...

[02:24] Queen

I shall force you to kill everyone
here with your own two hands.

SIGN The Red Thread of Fate

[04:08] Noelle

No... way...

[04:12] Vanessa

Asta, stop!

[04:15] Fanzell

Asta!

[04:18] Queen

Now, then... Which one of you shall I kill first?

[04:21] Queen

I know.

[04:24] Queen

I'll start with you, little royal.

[04:27] queen

Go.

[04:35] Vanessa

Stop!

[04:37] Fanzell

No! Wake up!

[04:38] Fanzell

Snap out of it, Asta!

[04:44] Fanzell

It's no use. He can't hear us.

[04:46] Noelle

Asta, stop! Don't you recognize me?

[04:53] Queen

It must be fate...

[04:55] Queen

To think that a royal of the
Clover Kingdom shall die by his sword.

[05:06] Vanessa

Asta...

[05:13] Noelle

Asta...

[05:16] Vanessa

Wake up!

[05:18] Noelle

Asta...

[05:20] Queen

This is farewell.

[05:26] Vanessa

No!

[05:27] Fanzell

Asta, don't!

[05:29] Queen

Do it.

[05:50] Queen

This boy... He's unconscious, and yet...

[05:53] Vanessa

Asta...

[05:55] Fanzell

So he's not completely under her control.

[06:01] Noelle

I won't let you kill me.

[06:03] Noelle

I'm not going to let you kill me!

[06:07] Noelle

Just you wait!

[06:10] Noelle

I'll shake this flimsy spell
off right this instant!

[06:14] Noelle

These stupid things!

[06:17] Queen

Puppet's Blood binds itself with the
blood in your body and takes hold.

[06:22] Queen

No matter how much you struggle,
you will never undo it.

[06:24] Queen

That goes for you as well,
even if you don't have any magic.

[06:38] Noelle

Asta...

[06:39] Queen

You are stubborn. However...

[06:52] Noelle

Asta!

[06:53] Vanessa

Please! Make him stop!

[06:58] Vanessa

I swear that I'll never
leave this forest again!

[07:01] Vanessa

I'll never disobey you again... So please...

[07:06] Queen

No.

[07:09] Queen

I will kill them here, perfectly,

[07:12] Queen

to keep you from having any
more foolish notions ever again.

[07:15] Queen

My divinations told me,
"Vanessa will summon what you want

[07:19] Queen

and return to the forest alive someday."

[07:23] Queen

That is why I didn't
search very hard for you.

[07:26] Queen

Granted, I didn't think that what I wanted
would be a human with anti-magic swords.

[07:34] Queen

But what did you gain by going outside?

[07:38] Queen

You formed trivial bonds with
imperfect fools, and as a result,

[07:43] Queen

you only brought about their deaths.

[07:46] Queen

You cannot escape me.

[07:48] Queen

You cannot sever this bond.

[07:50] Vanessa

Bond?

[07:52] Queen

After all, you are my daughter. My family.

[07:57] Vanessa

I'm... part of your family?

[08:01] Queen

You belong to me.

[08:13] (Flashback) Witch 1

No way!

[08:15] (Flashback) Witch 2

No, really!

[08:19] (Flashback) Witch 1

Oh, yeah! That town had
really delicious cake.

[08:23] (Flashback) Witch 2

I want to go, too.

[08:25] (Flashback) Vanessa

Hey, please! Help me!

[08:27] (Flashback) Vanessa

I want to leave!

[08:29] (Flashback) Vanessa

Hey, please! Please, don't go!

[08:43] (Flashback) Queen

Vanessa.

[08:46] (Flashback) Vanessa

Your Majesty...

[08:48] (Flashback) Vanessa

Please let me out of here!
I don't want to be in here anymore!

[08:52] (Flashback) Vanessa

I'm so lonely all by myself!
How long do I have to stay in here?

[08:56] (Flashback) Vanessa

Your Majesty!

[08:58] (Flashback) Vanessa

This thread magic doesn't have the sort
of incredible power you say it does!

[09:03] (Flashback) Vanessa

Please, let me out of here!

[09:05] (Flashback) Queen

No. You will one day have the power to control destiny.

[09:09] (Flashback) Queen

It clearly says so in my divinations.

[09:12] (Flashback) Vanessa

But—

[09:13] (Flashback) Queen

You asked how long you must stay in there, and I shall give you an answer.

[09:16] (Flashback) Queen

I won't let you out of there

[09:18] (Flashback) Queen

until you invoke the magic that allows you to control destiny.

[09:22] (Flashback) Queen

You are my family.

[09:24] (Flashback) Vanessa

If I'm your family, let me out of here!

[09:27] (Flashback) Queen

I cannot do that.

[09:30] (Flashback) Queen

I will be the one to choose your destiny.

[09:34] (Flashback) Vanessa

Your Majesty! Your Majesty!

[09:37] (Flashback) Vanessa

Please, wait! Please let me out of here!

[09:45] (Flashback) Vanessa

I don't have... powers like that.

[09:55] (Flashback) Witch 1

Oh, yeah. That cake shop ended up closing down.

[09:59] (Flashback) Witch 2

That's a shame.

[10:02] (Flashback) Vanessa

Hey, did you know?

[10:05] (Flashback) Vanessa

There's a big town outside this forest,

[10:08] (Flashback) Vanessa

and there are a lot of people who aren't witches living there.

[10:10] (Flashback) Bird doll

Vanessa... We've heard that story hundreds of times.

[10:15] (Flashback) Bird doll

All the other witches go
there to have fun, right?

[10:19] (Flashback) Bird doll

Some even have boyfriends.

[10:21] (Flashback) Girl doll

Why don't you escape from this
cage and go out there, too?

[10:25] (Flashback) Vanessa

What? B-But I can't...

[10:28] (Flashback) Vanessa

I mean...

[10:30] (Flashback) Vanessa

I can't defy the Queen of Witches.

[10:34] (Flashback) Bird doll

C-Come on, cheer up.

[10:37] (Flashback) Girl doll

Do you want me to ask the
Queen of Witches for you?

[10:40] (Flashback) Vanessa

That's impossible. You're a doll
that I created with my own magic.

[10:45] (Flashback) Vanessa

If I can't do it, neither can you.

[10:49] (Flashback) Girl doll

You have a point.

[10:51] (Flashback) Girl doll

This whole conversation is just you
talking to yourself to begin with.

[10:55] (Flashback) Bird doll

Hopefully you'll be able to
make some real friends someday.

[11:01] (Flashback) Vanessa

That's impossible... There's no way.

[11:04] (Flashback) Vanessa

I'm going to be stuck like this
forever... I'll never be free.

[11:38] Vanessa

It seems a bit noisy outside...

[11:41] (Flashback) Witch

There's a man!

[11:42] (Flashback) Witch

Intruder!

[11:44] Vanessa

Intruder?

[12:03] (Flashback) Yami

Jeez... Come on now. I'm just
doing some warrior training.

[12:05] Vanessa

A man?

[12:07] (Flashback) Yami

Why am I being chased around this forest just for being a guy?

[12:15] Vanessa

I've never seen one before. A man...

[12:19] (Flashback) Yami

And that hysterical old hag is a tough cookie, damn it.

[12:23] Vanessa

He fought the Queen?

[12:27] (Flashback) Yami

What the hell is this place, anyway?

[12:29] (Flashback) Yami

Huh? Who're you? What are you doing in a place like this?

[12:32] (Flashback) Vanessa

U-Um, w-well, you see...

[12:36] (Flashback) Vanessa

The Queen has me locked up in here.

[12:40] (Flashback) Yami

You're locked up in here?

[12:42] (Flashback) Yami

So you're literally like a bird in a cage.

[12:45] (Flashback) Vanessa

I've never been outside.

[12:47] (Flashback) Yami

Seriously? Well, that sucks.

[12:51] (Flashback) Yami

But, hey. You're in luck.

[12:52] (Flashback) Yami

There's a huge hole in it now, so you can get out that way.

[12:56] (Flashback) Vanessa

I-I can't! I'll never be able to escape the Queen.

[13:00] (Flashback) Vanessa

I'm fated to stay here.

[13:04] (Flashback) Yami

Huh? "I'm fated to stay here"?

[13:09] (Flashback) Yami

Oh, right. Good ol' Mr. Fate.

[13:12] (Flashback) Yami

I hate that bastard.

[13:14] (Flashback) Yami

Like hell I'm gonna listen to 'im.

[13:16] (Flashback) Yami

I'll do what I want, even if
I have to crush fate myself.

[13:21] (Flashback) Yami

I'm pretty sure I can't beat that
hysterical old hag right now, though.

[13:30] (Flashback) Yami

So I'm getting the hell outta here.

[13:32] (Flashback) Yami

See ya, little birdie.

[13:35] (Flashback) Vanessa

W-Wait! What should I do?

[13:41] (Flashback) Yami

Hell if I know. Choose for yourself.

[13:49] Vanessa

I'm a bird trapped in a cage...

[13:53] Vanessa

Which means that I should have wings.

[13:56] Vanessa

I can fly through that big, blue sky.

[14:00] Vanessa

I will choose...

[14:06] (Flashback) Vanessa

for myself!

[14:37] Vanessa

What I obtained in the outside world was...

[14:48] Vanessa

No, it's not you.

[14:50] Queen

What?

[14:51] Vanessa

You're not my family!

[14:55] Vanessa

The Black Bulls are!

[14:58] Vanessa

And right now, that family is about to
be taken from me, right before my eyes!

[15:06] Vanessa

If I can't stop this, why do I even exist?!

[15:11] Vanessa

Please! If I truly have this power...

[15:15] Vanessa

My magic, I implore you...

[15:16] Vanessa

Change destiny!

[15:30] Vanessa

What is this?

[15:42] Queen

The red thread... of fate.

[15:51] Queen

Is that what this is?

[16:02] Vanessa

I didn't visualize it taking this shape.

[16:06] Vanessa

Why?

[16:10] Queen

*Did she finally discover
the power to control fate?*

[16:15] Queen

Well, then... Let us find out.

[16:26] Vanessa

No!

[16:34] Queen

It only touched him?

[16:36] Queen

Nothing is happening?

[16:41] Queen

Rue your sin in having underestimated
the Queen of Witches.

[16:52] Vanessa

No!

[16:55] Queen

So it was still incomplete.

[16:58] Queen

But have no fear.

[16:59] Queen

I am perfection, and I shall ensure that it
is fostered properly under my supervision.

[17:05] Vanessa

No!

[17:12] Queen

What?

[17:13] Queen

*What in the world? I could've sworn
that he cut down the royal girl.*

[17:17] Queen

Rue your sin in having underestimated
the Queen of Witches.

[17:21] Queen

*Didn't I just speak those
words a few moments ago?*

[17:32] Queen

What?

[17:33] Queen

Was there some kind of mistake?

[17:37] Vanessa

Stop!

[17:46] Queen

It's over.

[17:48] Vanessa

Stop!

[18:02] Queen

This... It cannot be...

[18:05] Queen

Then how about him?

[18:26] Queen

Then how about the cat itself?

[18:42] Queen

Puppet's Blood has come undone?

[18:45] Queen

Are you telling me my manipulation failed?

[18:48] Queen

This... This truly is the
power to control destiny.

[18:55] Queen

In all likelihood, this magic changes

[18:57] Queen

*the destinies of the people the cat
touches to the caster's advantage.*

[19:04] Queen

*Vanessa herself probably didn't see the
fates where her companions were killed.*

[19:09] Queen

*She's only seeing the attacks
continue to miss against all odds.*

[19:14] Queen

This cat is both harmless and unavoidable.

[19:21] Queen

So you've awakened. Well done, Vanessa.

[19:25] Queen

I've been waiting for this moment.

[19:27] Queen

I've waited so, so long.

[19:30] Queen

Blood Magic: Puppet's Blood!

[19:38] Noelle

Vanessa!

[19:40] Queen

Now both you and your magic belong to me.

[19:44] Queen

That power best suits

me because I am perfect.

[19:51] Queen

Now, fate, align yourself with me!

[20:19] Fanzell

What was...

[20:21] Noelle

What just happened?

[20:26] Domina

Darling!

[20:27] Fanzell

Domina! Mariella!

[20:31] Domina

You're safe...

[20:41] Queen

Impossible...

[20:45] Queen

Impossible. Impossible!

[20:47] Queen

There's nothing that my
perfect magic cannot control!

[20:51] Queen

So why?

[20:56] Vanessa

So this is the power to control destiny
that you were talking about.

[21:00] Vanessa

I don't know much about this power yet,

[21:05] Vanessa

but there is one thing I do know.

[21:09] Vanessa

This magic only takes the side of myself
and those I have a family bond with.

[21:15] Vanessa

You and I have no bond.

SIGN Petit Clover

[22:51] All

Petit Clover!

SIGN Vanessa Saw...!

[22:55] Queen

Vanessa Saw...!

[22:58] Queen

Oh, my lovely princess, please marry me.

[23:02] Queen

Oh, my prince! I'm so happy!

[23:04] Queen

Do you really choose me?

[23:06] Queen

Yes, it has to be you. You're almost as beautiful as the Queen of Witches!

[23:11] Queen

Oh, I could never compare to her!

[23:14] Queen

The Queen of Witches is so beautiful, kind, and beloved by all!

[23:21] Queen

No, you truly are.

[23:22] Queen

You're so elegant, kind, and proud, just like the great Queen of Witches.

[23:26] Queen

Oh, I'm so happy, my prince!

[23:28] Queen

Oh, my princess.

[23:39] Yami

Man, it's so quiet around here without those knuckleheads around.

[23:42] Yami

That means I can take a dump in peace.

[23:45] Yami

But it's a little too quiet. They'd better get back soon.

[23:49] Yami

Black Clover, Page 65: "I'm Home."

SIGN Page 65

I'm Home

[23:51] Yami

Yeah, welcome back.

Revision #1

Created 2024-02-13 02:24:23 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 02:24:23 UTC by whimsee